



EXTRA JUDICIAIRE

L'espace



Mot du président sortant**Éditorial****Quoi de neuf?**

La Clinique juridique téléphonique de l'AJBM fête ses 25 ans!

Legal.IT 6.0 : Un succès sur toute la ligne

Une année record pour le Congrès de l'AJBM!

Hockey cosom : Loranger Marcoux récidive

Forum de l'AJBM sur la gestion de cabinet

Avis de recherche - rédacteurs

Connaissez-vous l'Ambassadeur de l'AJBM?

Gala AJBM

Dossier

Flying to Space as a Tourist

Isolé dans l'espace terrestre

Entrevue

Le travail, les enfants, le conjoint et moi, le tout, décomposable dans les deux sens

Dossier

Technologies sans frontières

La demi-page verte

La Reine des voies réservées

Art de vivre

Les espaces de diffusion

Saviez-vous que...?

À venir

trois
quatre

cinq

six
huit

neuf
dix

onze
douze

quatorze

seize

dix-sept

dix-huit

dix-neuf

vingt

L'EXTRAJUDICIAIRE est le bulletin d'information de l'Association du Jeune Barreau de Montréal (AJBM). Il est tiré à 4600 exemplaires six fois par année et distribué gratuitement à tous les avocats de dix ans et moins de pratique de la section de Montréal, ainsi qu'à la magistrature et à de nombreux intervenants du monde juridique.

Communications : M^e Pierre-Luc Beauchesne. Rédactrice en chef : M^e Mélanie Binette. Conseillère au contenu non journalistique : M^e Geneviève Ladouceur. Journalistes : M^{es} Pierre-Marc Boyer, Amélie Cardinal, Luana Ann Church, Véronique Gaudette, Amina Kherbouche, Sonia Labranche, Catherine Lafontaine, Julie Lavertu, Camille Paulus, Maude Perras, Samara Sarah Sekouti. Conseillers en révision linguistique : M^{es} Fabienne Ara, Karine Bolduc, Dominique Guimond, Jean-Olivier Lessard, Christianna Paschalidis, Marguerite Tchicaya, Émilie Therrien et M. Alessandro Jones-Capobianco. Photographe : M. Benjamin Von Wong, www.vonwong.com. Graphisme : M. Daniel Monette, Imagik design communications. Mise en page et impression : Mme Nicole Ducharme Monette, NDM Éditique.

Membres du conseil d'administration 2012-2013 de l'AJBM : M^{es} Christine Aubé-Gagnon, Marie-Hélène Beaudoin, Frédérick Carle, Marie Cousineau, Astrid Daigneault-Guimond, Anaïs de Lausnay, Paul-Matthieu Grondin, Louis-Paul Héту, Gacia Kazandjian, Adel Khalaf, Marie-Claire Lachance, Caroline Larouche, Andréanne Malacket, Frédéric Pagé et Roberto Savarese. Directrice générale de l'AJBM : M^e Catherine Ouimet.

Tous droits réservés. Dépôt légal – Bibliothèque du Canada (ISSN 0838-0880) et Bibliothèque nationale du Québec. Dans l'EXTRAJUDICIAIRE, la forme masculine désigne, lorsque le contexte s'y prête, aussi bien les femmes que les hommes. La rédaction se réserve le droit de ne pas publier un texte soumis ou de le réduire. Les textes publiés ne reflètent nullement l'opinion de la rédaction, ni de l'AJBM, mais bien celle de leurs auteurs. Numéro de convention de la Poste-publications 40031782. Retourner toute correspondance ne pouvant être livrée au Canada au : Secrétariat permanent de l'AJBM, Maison du Barreau, 445, boul. St-Laurent, Bureau RC-03, Montréal (Québec) H2Y 3T8. AVIS : Tout membre qui désire que son nom n'apparaisse pas sur la liste nominative que l'AJBM transmet occasionnellement à des tiers à des fins de prospection commerciale ou philanthropique doit en informer par écrit le Secrétariat permanent de l'AJBM à l'adresse ci-haut mentionnée.

Selexion^{MC}
TROUVEZ VOTRE AVOCAT

Le Québec juridique innove! Selexion est un outil de développement de clientèle intelligent créé par des avocats pour des avocats.

Lors des 60 premiers jours d'activités :

- ✓ 121 dossiers traités
- ✓ Près de 300 avocats inscrits
- ✓ Et ce n'est qu'un début!

Selexion offre aux membres de l'AJBM un rabais de 10% sur l'abonnement annuel.

facebook twitter LinkedIn

www.selexion.ca



président sortant
fcarle@fcavocat.com

L'espace d'une année

En me préparant pour le thème de mon dernier mot dans l'ExtraJudiciaire à titre de président de l'AJBM, je trouvais que cette citation de Charles Thomson bouclait bien la fin de mon mandat inspiré par la passion et le sentiment d'appartenance. Il résume bien comment je me sens en cette fin d'année. Il y a tellement de projets, tellement d'ouvertures à l'AJBM, tellement de gens intéressés et intéressants. Les possibilités sont infinies, mais pour une équipe de quinze administrateurs et de cinq employées, douze mois, c'est court! Cette année, nous avons mis beaucoup de nouveaux projets en route et le temps est passé comme un éclair.

« Le temps et l'espace
sont infinis, et pourtant
on n'en a jamais assez. »

Charles Thomson
(1953 - ...)
Peintre et poète

L'AJBM a maintenant 114 ans. Néanmoins, elle bénéficie d'un temps encore infini devant elle pour grandir et prendre de l'espace sur la place publique montréalaise et dans la vie de ses membres. Cette année, l'AJBM a battu des records de popularité et de visibilité à de nombreux niveaux. Nous avons été présents à la commission parlementaire portant sur la réforme du *Code de procédure civile*. Nous avons présenté un mémoire sur le projet de loi fédérale omnibus C-10. Nous avons obtenu jugement dans l'affaire *Doré c. Bernard*, dossier dans lequel l'AJBM a fait une intervention devant la Cour suprême du Canada. Le Blogue du CRL de l'AJBM a remporté un prix canadien pour « Best Law Library Blog » aux Clawbies 2011, reconnaissant notre statut de pionnier parmi les blogueurs juridiques francophones. Nous avons battu un record d'inscriptions au Congrès annuel et un record de candidatures au gala « Les leaders de demain ». Nous avons lancé une application AJBM pour téléphones intelligents, tant pour les membres que pour les citoyens, qui offrira entre autres des capsules d'information en collaboration avec Éducaloi. Nous avons mis sur pied les premières bases d'un programme de « bourse de démarrage de cabinet » pour encourager l'entrepreneuriat chez nos membres. Également, nos services *pro bono* ont été couronnés de succès.

Cette année, la passion a rallié les gens, les succès et le plaisir à l'AJBM. Notre association est en pleine santé. N'hésitez pas à venir y injecter un peu de vous et de vos passions. Que vous proveniez d'un petit, d'un moyen ou d'un grand cabinet, d'un contentieux ou que vous soyez travailleur autonome, que vous pratiquiez dans n'importe quel domaine du droit, à l'AJBM il y a autant de projets possibles qu'il y a de membres. Le temps est court si on le compte individuellement, mais si nous unissons nos différences et nos forces, l'espace que l'AJBM peut occuper est illimité.

Comme l'espace et le temps me sont ici limités, je tiens à conclure mon dernier mot du président en vous remerciant tous et chacun, membres de l'AJBM, qui avez contribué aux succès de notre association. Je n'aurais pu dire « mission accomplie » sans des participants aussi motivés et amusants, sans des bénévoles aussi dévoués et passionnés, sans des administrateurs aussi exceptionnels et impliqués que ceux qui m'ont entouré toute l'année. Il ne faut pas oublier non plus le travail insurpassable de la permanence dirigée par M^e Catherine Ouimet pour assurer le succès et la qualité de chacun des événements et projets.

J'aimerais finalement souhaiter toutes les chances et le succès du monde à mon amie M^e Marie Cousineau pour sa présidence. Non moins passionnée que moi, elle incarnera à merveille son thème du leadership. Merci à tous encore une fois, au plaisir de vous revoir et « que la force soit avec vous ».



rédaCTRICE en chef
melaniebinetteajbm@hotmail.ca

« Notre univers s'étend
comme gonfle dans le
four un pudding aux
raisins, dans un espace
qu'il crée lui-même. »

Hubert Reeves,
extrait de
Patience dans l'azur

Mais où te caches-tu?

Mon espace à moi

Mon E S P A C E à moi, je le crée à chaque instant. Il prend différentes formes, il reste constamment en mouvement en suivant la vague de mon souffle, des battements de mon cœur, bref de ma vie. Permettez-moi de vous dresser son portrait, de vous le présenter sous les différents angles abordés dans ce numéro.

L' E S P A C E outre-terRE – un E S P A C E où il fait bon rêver

Après une « bonne grosse journée », lorsque je tombe dans les bras de Morphée et que mon esprit s'envole vers une autre planète, mon espace personnel continue de grandir. Dans cette autre dimension, je m'évade. Dans cette autre dimension, je rêve à l'avenir. C'est là que mes projets prennent racine, que mes pensées se laissent bercer par la liberté de l'état d'esprit dans lequel je me trouve.

L' E S P A C E interdit – un E S P A C E de curiosité

« Ne fais pas ceci, ne va pas là ». Ces mots, je les ai entendus dans divers contextes : parce que l'on voulait m'enseigner la différence entre le bien et le mal, me protéger du danger, m'éviter des ennuis. La recette d'une curiosité bien équilibrée : un soupçon de danger, une pincée de nouveauté, le tout mélangé à une bonne dose de rationalité.

L' E S P A C E-temps – un E S P A C E à ne pas gaspiller

Les aiguilles avancent au rythme des secondes, des secondes qui deviennent des minutes et qui se multiplient en heures, en jours, en années. Chaque instant est précieux, chaque battement de mon cœur me rappelle que la vie est courte, qu'il faut la vivre à fond afin d'éviter les regrets.

L' E S P A C E e-commercial – un E S P A C E caractérisé par la disparition des frontières

Que ce soit lors de la réservation d'un gâteau d'anniversaire à ma pâtisserie préférée située près de chez moi ou du lieu où je séjournerai lors de mes prochaines vacances quelque part dans le monde, l'Internet est un mode de consommation rapide et efficace que je privilégie. Les limites naturelles que sont les océans, les déserts, les forêts n'existent plus dans l'univers du commerce depuis que les technologies ont pris l'avant-scène. Les frontières sont tombées.

L' E S P A C E réservé – un E S P A C E de stationnement

Bébé et moi aimons bien sortir en auto, mais nous détestons par-dessus tout lorsque la zone de stationnement qui nous est réservée est occupée par une voiture qui ne devrait pas s'y trouver ou que la personne qui se stationne à côté de nous ne laisse pas la place nécessaire pour nous permettre d'ouvrir la portière assez grande et nuit ainsi à nos mouvements d'entrée et de sortie du véhicule.

L' E S P A C E de diffusion – un E S P A C E pour partager

Six fois par année, mon équipe chevronnée de bénévoles consacre temps et énergie à la mise sur pied d'un nouvel ExtraJudiciaire qui nous l'espérons, saura vous plaire, vous faire réfléchir, mais également vous divertir. Sur papier, nous vous partageons notre passion pour l'écriture.

L' E S P A C E-lieu – un E S P A C E pour donner la vie

En 2011-2012, j'ai donné naissance à deux reprises. D'abord cet automne, à titre de rédactrice en chef de cette publication qui me tient énormément à cœur, grâce à la confiance que l'AJBM et plus particulièrement Pierre-Luc Beauchesne, l'administrateur sortant responsable des communications, m'ont accordée. Merci de croire en moi et de donner libre cours à ma créativité! Ensuite ce printemps, après plus de 38 semaines passées dans le confort douillet de mon espace à moi, j'ai vécu le plus beau moment de ma vie lorsque mon fils est entré en contact avec le monde extérieur en poussant son premier son. Ma tête, mon corps, quels merveilleux espaces pour créer, pour donner la vie.

Et vous, comment se définit votre E S P A C E?

Bon été!

La Clinique juridique téléphonique de l'AJBM fête ses 25 ans!

La tradition se poursuit à l'AJBM. Pour une 25^e année, le Comité services juridiques *pro bono* a organisé la Clinique juridique téléphonique. Les bénévoles, près d'une centaine, ont à nouveau été accueillis dans les locaux d'Éducaloi. Ils ont répondu à près de six cents appels au cours de la fin de semaine du 21 et du 22 avril à partir des pôles téléphoniques de Montréal, Québec et Sherbrooke. Des citoyens de partout à travers le Québec ont donc pu profiter de judicieux conseils juridiques portant sur une multitude de sujets, dont le droit du travail, de la consommation, du logement, ainsi que le droit criminel et pénal.

Deux de nos bénévoles, M^{es} Nancy Malo et Marie-Claire Lachance, sont reparties avec l'un des prix de présence visant à reconnaître leur participation à l'événement.

Legal.IT 6.0: Un succès sur toute la ligne

Créée par le Comité des affaires publiques de l'Association du Jeune Barreau de Montréal en 2007, la Conférence Legal.IT est désormais devenue un rendez-vous annuel à ne pas manquer. Cette journée de conférences consacrées aux technologies de l'information et leur potentiel pour le droit est d'intérêt pour tous les avocats, peu importe leur champ de pratique.

La sixième édition de la conférence, qui a eu lieu le 2 avril dernier au Centre des sciences de Montréal, a attiré près de deux cents participants provenant de tous les milieux.

Lors de la séance plénière qui a lancé la journée, le juge en chef adjoint de la Cour supérieure, l'honorable André Wery, a présenté la façon dont la technologie est intégrée au sein de la Cour supérieure. Puis, le bâtonnier du Québec, M^e Louis Masson, a exposé les défis qui attendent les avocats de demain.

Pendant la journée, les participants avaient la possibilité d'assister à l'une des trois conférences offertes de façon simultanée. Les sujets de conférence étaient nombreux et variés. En voici quelques exemples :

M^e François Blanchette, SPPC, a traité des règles en matière de diffusion de la preuve électronique tandis que madame Julie Aubé de la Fédération des caisses Desjardins a entretenu les participants sur la fraude technologique dans les institutions financières.

M^e Xavier Van Overmeire, Fraser Milner Casgrain, a aidé les participants à comprendre les aspects pratiques et internationaux de la vente en ligne, tandis que la conférence de M^e Michel Généreux, Heenan Blaikie, a porté sur les conventions d'intégration de systèmes et de services informatiques.

Venue de la Floride pour l'occasion, la conférencière Jayne Navarre, Law Gravity, a donné de précieux conseils dans le cadre de sa présentation portant sur les médias sociaux et la façon de maximiser leur utilisation afin de développer sa clientèle.

Vous avez manqué Legal.IT 6.0? Rendez-vous sur le site Internet www.legalit.ca pour consulter les présentations des conférenciers et les photos de la journée. Assurez-vous de ne pas manquer la 7^e édition de la conférence qui aura lieu au printemps 2013!



Photos : Benjamin Wong



Plénière d'ouverture avec l'honorable André Wery, j.c.s

Une année record pour le Congrès de l'AJBM!

La 67^e édition du Congrès annuel de l'Association du Jeune Barreau de Montréal (AJBM) s'est tenue les 17 et 18 mai 2012 au Palais des congrès. Au menu : formations variées, soirée festive, assemblée générale annuelle, élections, et une participation record!

Marie-Catherine Girouard

membre des Comités congrès-gala et formation
marie-catherine.girouard@alstom.com

Sous le chaud soleil de huit heures, les premiers des trois cent quinze congressistes inscrits, soit un nombre record de participants, attendaient déjà patiemment afin d'obtenir leur accréditation et la documentation proposée au soutien des différentes présentations au choix, incluant le droit de la consommation, le droit

de l'environnement, le droit fiscal et le toujours très populaire droit criminel. En attendant le début de la première conférence, ils pouvaient ensuite se rendre au Salon des Exposants pour prendre un café et un petit déjeuner.

Une nouveauté au programme a été offerte aux congressistes par l'entremise du Comité formation de l'AJBM : certaines conférences ont été accréditées par le Barreau du Haut-Canada dans le cadre du programme de formation continue obligatoire.

Sur l'heure du dîner, les participants ont eu la chance d'assister à une conférence de l'honorable Martin Cauchon sur les affaires en Chine. M^e Cauchon a partagé son expérience personnelle ponctuée de plusieurs anecdotes amusantes vécues lors de ses voyages d'affaires sur le continent asiatique.

À la suite de la dernière formation de la journée et malgré une température plus fraîche, les congressistes étaient invités à se diriger vers la terrasse du Palais des congrès à l'occasion du Cocktail de la bâtonnière. C'est sous ce même chapiteau que la soirée s'est poursuivie avec un banquet agrémenté d'une cabine photo où chacun pouvait prendre d'amusants clichés de groupe avec accessoires en complément! Une idée du comité organisateur qui a incontestablement fait sensation!

La deuxième journée fut également bien remplie avec des conférences aux sujets tous aussi variés. Les commentaires recueillis portant sur la qualité et la prestation des conférenciers furent positifs. M^e Francis



Photo : Warren Zelman

Mme France Gingras, M. Marco Ghirotto et M. Jean Brazeau lors de la conférence Preuve et procédure : L'expertise au service de la justice; Incendies, ADN et Écriture



Barragan d'Éducaloi nous mentionnait : « Le nombre de conférenciers de qualité était impressionnant, par exemple les trois conférenciers sur les méga-procès. J'ai trouvé les conférenciers très engageants et ce fut apprécié. »

Tout au long de l'événement, les membres de l'AJBM étaient appelés à se présenter aux urnes situées soit au Palais de justice de Montréal, soit directement à l'entrée du Congrès afin de déterminer la constitution du Conseil d'administration de l'AJBM pour l'année 2012-2013. Le taux de participation aux élections a également atteint un sommet. Plus de trois cent vingt membres se sont déplacés pour exercer leur droit de vote. Les résultats des élections ont été dévoilés lors de l'assemblée générale annuelle qui a débuté à midi trente le vendredi. M^e Andréanne Malacket a été élue vice-présidente de l'AJBM. Les administrateurs élus sont M^{es} Christine Aubé-Gagnon, Fasken Martineau; Marie-Hélène Beaudoin, Woods; Astrid Daigneault-Guimond, Éducaloi; Anaïs de Lausnay, Belron Canada Inc.; Paul-Matthieu Grondin, Grondin Savarese Legal Inc.; Louis-Paul Hétu, Procureur général du Québec; Gacia Kazandjian, ARD Avocats; Adel Khalaf, Blue Bridge Consultants en gestion de patrimoine; Marie-Claire Lachance, TD Assurance; Caroline Larouche, Bélanger Longtin; Frédéric Pagé, Lavery et Roberto Savarese, Grondin Savarese Legal Inc.

C'est lors d'un discours rempli d'émotion que M^e Frédérick Carle a tiré sa révérence à titre de président de l'AJBM et a passé le flambeau à M^e Marie Cousineau dont le thème de la présidence pour l'année 2012-2013 sera le leadership.

L'AJBM remercie ses partenaires majeurs pour leur soutien tout au long de cette activité : CAIJ, parte-

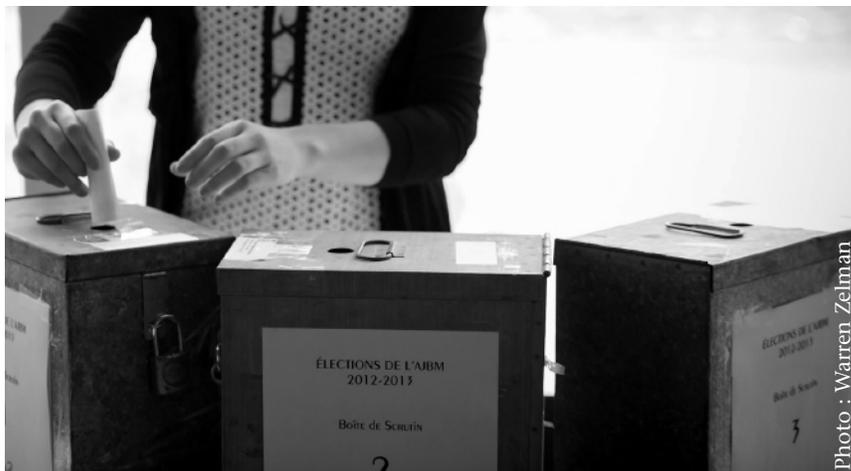


Photo : Warren Zelman

Élections AJBM, mandat 2012-2013

naire majeur de formation juridique; ZSA, recrutement juridique; La Personnelle, partenaire majeur en assurance vie et voiture; Médicassurance; Raymond Chabot Grant Thornton et Desjardins.

Merci également aux commanditaires de l'événement : Coup de Maître, l'art de la plaidoirie et JurisConcept (commanditaires platine); Woods; Lavery et Osler (commanditaires argent) et Gowlings (commanditaire bronze).

Enfin, soulignons l'apport de tous les conférenciers qui ont gracieusement donné de leur temps afin de faire du Congrès une réussite, de la permanence de l'AJBM, des membres du comité organisateur, M^{es} Rosana Gonçalves, Catherine Fugère-Lamarre, Gabrielle Dorais, Véronique Cyr, Lauréanne Vaillant et Kamal Saoud ainsi que les membres du Comité formation, M^{es} Frédéric Pagé, Marie-Claire Lachance, Julie Pelletier, Émile Langevin, Léa Maalouf, Bertrand Gervais, Extra Junior Laguerre et Diana Lyrintzis, pour un programme de conférences variées.

Hockey cosom : Loranger Marcoux récidive

L'année du Comité activités sociales et sportives (CASS) s'est terminée en grand avec la tenue du traditionnel tournoi de hockey cosom. Plus d'une centaine de participants se sont disputés la Coupe ZSA sur les planches du complexe multisports de l'UQAM.

En effet, l'édition 2012 comptait onze équipes de fort calibre, lesquelles ont été divisées aléatoirement en trois groupes. Chacune des équipes devait avoir au moins une joueuse en tout temps sur le terrain et disputer la victoire à toutes les équipes de son groupe. Par la suite, les champions de chacun des groupes, ainsi que l'équipe « meilleure deuxième » se sont affrontés lors des demi-finales.

L'équipe championne 2011, Loranger Marcoux, a atteint cette étape de la compétition sans trop de difficulté. Elle a affronté l'équipe Herbert Paré Laberge qui n'a pu combler un déficit d'un but dans les derniers instants du match. L'autre demi-finale opposait les joueurs de McCarthy Tétrault à ceux de Papineau Avocats. Ce sont finalement ces derniers qui se sont qualifiés pour la grande finale contre les champions en titre.

Au terme de cette journée de sport intense et haute en émotions, les porte-couleurs de Loranger Marcoux ont mis la main sur la première Coupe ZSA et le champagne des vainqueurs.

Le CASS remercie ses bénévoles sans lesquels cet événement regroupant des sportifs passionnés n'aurait pu être possible.

Au plaisir de vous compter parmi nous l'an prochain!



L'équipe Loranger Marcoux, gagnante de la coupe ZSA

Forum de l'AJBM sur la gestion de cabinet

Le 14 mars dernier se tenait la première édition du Forum de l'AJBM sur la gestion de cabinet. Dans le cadre de cet événement, douze conférenciers regroupés en trois panels, ainsi que trois modérateurs ont partagé leur expérience en matière de démarrage et de gestion de cabinet. Ils ont notamment entretenu l'auditoire sur la logistique et la pratique au quotidien, le développement des affaires et le marketing, ainsi que sur le développement et la croissance d'un cabinet. Ces discussions animées et dynamiques se sont tenues dans l'environnement chaleureux de l'Auberge du Vieux-Port. L'événement, qui s'est d'ailleurs tenu à guichets fermés, a été fort apprécié des soixante-cinq participants qui ont pu interagir avec les conférenciers tout au long de l'après-midi.



M^{es} Doug Mitchell, Anne-France Goldwater, Julius H. Grey et Frédérick Carle (médiateur) lors de l'atelier Le développement et la croissance d'un cabinet

À la fin de la journée, les participants étaient invités à un cocktail organisé en collaboration avec la Jeune Chambre de commerce de Montréal à l'Auberge Gaspar. Ce fut une agréable occasion pour chacun d'échanger entre collègues sur sa pratique respective, ainsi que de discuter avec de jeunes entrepreneurs.

L'AJBM tient à remercier tous les conférenciers et modérateurs qui ont généreusement accepté de partager leurs expériences, de même que ses partenaires financiers : les Éditions Yvon Blais et Juris Concept. Vu le succès qu'a connu la première édition du Forum, l'AJBM vous donne rendez-vous l'an prochain!

Avis de recherche - rédacteurs

Le Comité recherche et législation (CRL) est à la recherche de rédacteurs bénévoles pour alimenter son blogue situé à l'adresse www.blogueducrl.com. Les rédacteurs sont appelés à résumer des décisions de leur choix rendues par un tribunal, judiciaire ou administratif, fédéral ou québécois, disponibles sur www.jugements.qc.ca.

Quelques mots sur le blogue

Lu par plus de 3 900 personnes par mois et lauréat d'un prix Clawbies en 2011, le blogue du CRL est une référence reconnue à travers la communauté juridique québécoise. Gratuit et bien de son temps, le blogue est également disponible en version mobile. Son contenu est principalement composé de résumés de jugements québécois et canadiens dans tous les domaines de droit.

Les avantages d'être rédacteur

La visibilité : Depuis sa création, le nombre de lecteurs augmente continuellement. La popularité du blogue fait en sorte que ses auteurs sont lus et reconnus. Il s'agit d'un bon moyen pour vous faire connaître auprès de vos collègues et employeurs potentiels, ainsi que de vous tailler une place dans la communauté juridique.

Le fait d'être utile : Votre billet fera probablement le bonheur de quelqu'un à la recherche d'une décision sur le sujet donné ou d'explications concernant un domaine de droit qu'il connaît peu. C'est très valorisant de recevoir le courriel d'un confrère ou d'une consœur vous remerciant d'avoir fait état d'une décision donnée.

La souplesse : Les résumés peuvent être rédigés en anglais ou en français. Votre contribution est volontaire et sans obligation quant au nombre de billets à produire. Votre seule obligation à titre de rédacteur est de respecter les lignes directrices relatives à la rédaction.

Pour devenir rédacteur, il vous suffit de contacter M^e Marie-Hélène Beaudoin, présidente du CRL, par courriel à crl@ajbm.qc.ca

LASIK MD
VISION

Rabais exclusif pour les membres de
l'Association du Jeune Barreau de Montréal



**10 %
DE RABAIS**

SUR LA CORRECTION DE LA VUE AU LASER!†

À partir de **490 \$** par œil* • Financement disponible

Consultation **GRATUITE** : 1 855 523-2020
www.lasikmd.com/ajbm

**LASIK
100 % laser
disponible**

† Rabais de 10 % sur le LASIK personnalisé. Sur présentation d'un document prouvant l'adhésion à titre de membre de l'AJBM. Cette offre ne peut être combinée à toute autre réduction ou offre de financement spéciale et est modifiable sans préavis. * Les prix sont sujets à changement sans préavis et varient selon la prescription. Correction personnalisée à 1 750 \$ par œil. Applicable sur une chirurgie des deux yeux seulement. D'autres conditions peuvent s'appliquer.

Pointe-Claire | Laval | Montréal | Brossard | Drummondville | Sherbrooke | Québec | Saguenay

Connaissez-vous l'Ambassadeur de l'AJBM?

L'Ambassadeur de l'Amérique du Nord Britannique est une espèce protégée de la famille de l'Association des Juristes Brillants Montréalais (AJBM). Ce mammifère se nourrit à la foire alimentaire, s'abreuve à toutes sources de caféine et vit en milieu urbain, idéalement dans un bureau avec fenêtre.

Diurne, l'Ambassadeur est aussi nocturne lors d'un procès ou d'un *closing*. Il aime s'entourer de ses semblables, qu'il convie à tous les événements de l'AJBM auxquels il va, ou souhaiterait aller s'il ne devait rendre un important avis juridique pour avant-hier.

Désireux de s'assurer de la participation pleine et entière de son espèce auxdits événements, il les informe (harcèle?) sur l'AJBM par tous moyens. Tel le caméléon, il adapte son *look* à toutes occasions.

L'apport de ce *party animal* est crucial pour la faune juridique : il faut assurer sa pérennité.

Si vous connaissez un tel spécimen (qui devrait être ajouté à la liste d'espèces protégées) ou si vous faites partie de cette race qui désire contribuer au rayonnement de l'AJBM, contactez immédiatement M^{re} Caroline Larouche, présidente du Comité relations avec les membres, par courriel à crm@ajbm.qc.ca

Gala AJBM Les Leaders de Demain...

LA PÉRIODE DE RÉFÉRENCE EST MAINTENANT
OUVERTE

En novembre prochain, un avocat dans chacune des catégories suivantes sera nommé Avocat de l'année :

- Pro bono / Implication sociale;
- Pratique en contentieux / Juristes de l'état;
- Litige civil et commercial;
- Droit criminel et pénal;
- Droit corporatif;
- Droit de la famille;
- Carrière alternative.

Si vous connaissez quelqu'un qui mérite d'être récompensé et reconnu par la communauté juridique, n'hésitez pas à le référer* en remplissant le formulaire au www.ajbm.qc.ca. Un représentant de l'AJBM communiquera avec cette personne pendant l'été afin qu'elle puisse déposer officiellement sa candidature.

FAITES RECONNAÎTRE L'EXCELLENCE DE VOS PAIRS!



AJBM | YBAM

* le référencement peut rester anonyme



Nouvellement
assermenté?
En démarrage
de cabinet?

Commencez à pratiquer du bon pied!
Découvrez les plans au démarrage
de Juris Concept.

Juris
Concept
Solution de gestion
pour avocats

1888 692-1050
jurisconcept.ca/plans

Flying to Space as a Tourist

“I’m astounded by people who want to “know” the universe when it’s hard enough to find your way around Chinatown.” Woody Allen

In the past decade, seven individuals with limited preparation paid millions of dollars¹ to spend a few days at the International Space Station (ISS), which is located at an altitude of about 370 km from Earth.

Julie Vespoli

journaliste
julie.vespoli@libero.it

The ISS is an habitable artificial satellite in low Earth orbit. It is a joint project between the American NASA, the Russian RKA, the Japanese JAXA, the European ESA and the Canadian CSA. The ownership and use of the space station is established and governed by intergovernmental treaties and agreements. The first component of the ISS was launched in 1998 but the space station is still under construction. The ISS is about the size of an american football field and it can be seen from Earth with the naked eye.

The first space tourist was Dennis Anthony Tito, an Italian-American engineer and multimillionaire. In mid 2001, he spent nearly eight days at the ISS. This was just the beginning of a new trend: space tourism! The latest tourist in space was Quebec’s Guy Laliberté, the founder of the Cirque du Soleil, who was the seventh tourist to go to the ISS in 2009. During his 11 days stay at the ISS, Laliberté’s “unique social/humanitarian mission had one clear purpose: to raise humanity’s awareness of water-related issues”².

Recently, Montreal based director Adrian Wills made a documentary depicting Laliberté’s experience: *Touch the Sky*. The images of space and Earth that appear in the film are similar to satellite shots. Once in space, Laliberté was confined to the ISS module, where the cosmonauts were working. Through Laliberté’s experience, the viewer gets an idea of how exhausting preparation to fly really is. It requires a lot of discipline as well as physical and mental preparation: tourists typically train for nine months, but Laliberté trained for four months in Star City, the Russian cosmonaut training camp located near Moscow. In facts, it takes cosmonauts up to thirteen years of training before they can actually fly to the ISS.



Interestingly, the film doesn’t allow the viewer to see Laliberté’s impressions of space. But according to Sergei Konstantinovich Krikalev, who holds the record for spending the most time in space (748 days), “when you are out in space, you consider the entire Earth as your home”. For all those who ventured into space, there is a shared perception of our planet as magnificent yet, they also describe it as fragile as it is set against the immensity of the universe. At the film’s premiere in Montreal in May 2012, Laliberté stated he would like to go back.

For many, going to space is the accomplishment of a childhood dream. For others it is the opportunity to create a space tourism industry³. As inhabitants of this magnificent yet fragile Earth, should we really maintain the ambition to commercialize space?

1. http://www.usatoday.com/tech/science/space/2011-04-26-space-tourism-travel_n.html

A trip to the ISS on the Russian Soyuz spacecraft, for example, costs roughly \$50 million, according to Space Adventures. A seat on the Lynx Mark II, a suborbital vehicle being developed by XCOR, is a relative bargain in comparison, costing \$95,000. Spots on Virgin Galactic’s craft go for \$200,000 each.

2. http://www.onedrop.org/en/mission_space/poetic_social_mission.aspx
3. A number of entities with an interest in sub-orbital spaceflight have emerged in the last couple of years, hoping to create a space tourism industry: private companies such as Virgin Galactic, XCOR, Armadillo Aerospace, Blue Origin and Masten Space Systems and non-profit entities like ARCSPACE and Copenhagen Suborbitals are among them.

Sources : http://en.wikipedia.org/wiki/space_tourism;
<http://en.wikipedia.org/wiki/meteorology>



journaliste
sonia.labranche@yahoo.ca

Isolé dans l'espace terrestre

Le verbe isoler comporte plusieurs significations. Alors qu'on le perçoit comme l'action de séparer physiquement une personne de la société, l'isolement peut aussi provenir de sources naturelles. Dans le cadre de ce numéro, nous vous proposons un voyage dans trois espaces lointains où l'isolement règne.

Vivre sur l'île la plus isolée du monde

Tristan da Cunha est l'île habitée la plus isolée de la planète selon le Livre Guinness des Records. Clarence Boulay a vécu huit mois dans cet archipel britannique situé au milieu de l'océan Atlantique-Sud et à 2800 km du continent voisin.

Comment rejoindre l'île de Tristan da Cunha? En moyenne, dix bateaux s'y rendent annuellement, le

procédure rigoureuse; toutes ces restrictions ne sont pas étrangères à la présence de seulement sept patronymes sur le territoire insulaire.

Dès le début du récit de Clarence Boulay, je constate que l'entraide et les activités de groupe font partie de la vie quotidienne de ce peuple. L'exploitation des ressources naturelles leur permet de développer un système autonome et d'exporter certains produits. La pêche à la langouste, principale ressource, implique presque tous les habitants de l'île, précise madame Boulay. Les pêcheurs quittent pour la mer tôt le matin au son du gong. À leur retour, les femmes se dirigent vers la seule usine de l'île pour effectuer la transformation des prises.

Dans une île de moins de trois cents personnes, madame Boulay soulève la question du célibat involontaire : « C'est un problème réel et délicat. Il y a par exemple beaucoup plus d'hommes âgés de vingt à trente ans que de femmes. Beaucoup d'entre eux sont donc célibataires ». Une étude¹ complétée en 1938 révélait que pour vingt et un hommes célibataires, on comptait douze femmes au même état civil dans la tranche d'âge située entre 15 et 29 ans, comme quoi la problématique semble toujours être présente.

Clarence Boulay garde en mémoire de nombreux souvenirs de son passage sur l'île. La conjugaison d'une ritualisation dans le mode de vie à l'imprévision des conditions météorologiques, voilà ce qui l'a le plus marquée à Tristan da Cunha.

De grotte isolée à découverte de l'année

La grotte de Lechuguilla située dans le parc national de Carlsbad Caverns au Nouveau-Mexique a été isolée du monde extérieur durant des millions d'années avant d'être découverte en 1986. C'est la publication en avril dernier d'une étude scientifique de l'Université McMaster en Ontario, en collaboration



Photo : Clarence Boulay

Tristan da Cunha

périple en mer dure de six à dix jours et l'attente sur le bateau peut être de quelques jours si les conditions météorologiques ne sont pas favorables au débarquement des passagers. Si vous avez le cœur solide, vous devrez par ailleurs vous armer de patience. En effet, madame Boulay m'explique que l'accès limité à l'île est aussi restreint par les habitants, et ce, afin de préserver leur mode de vie. Nombre limité de débarquements, absence d'autorisation d'implantation,

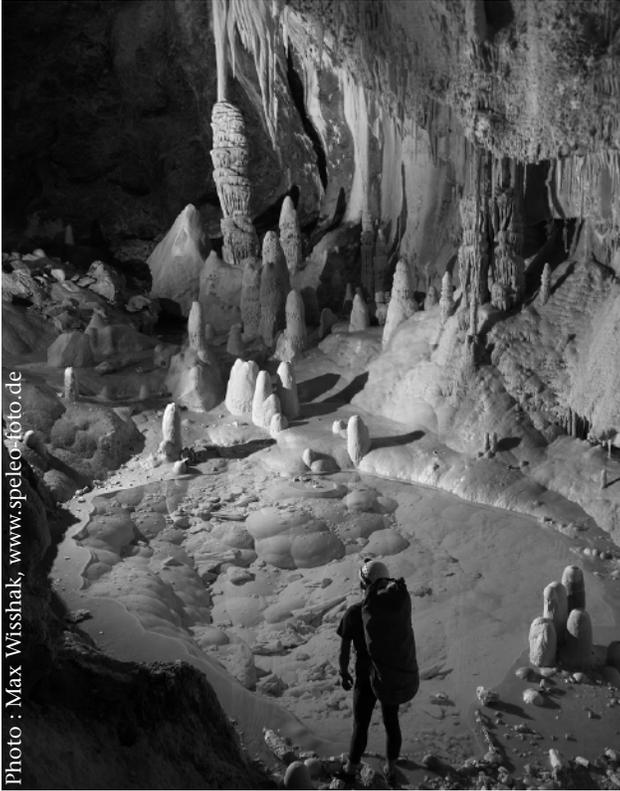


Photo : Max Wisshak, www.spelcofoto.de

Grotte de Lechuguilla

avec l'Université Akron aux États-Unis, qui a fait la renommée de cette grotte.

Cette étude a révélé que la quasi-totalité des souches bactériennes prélevées était résistante à au moins un antibiotique et certaines d'entre elles à quatorze antibiotiques différents. Cette découverte est intéressante sur plusieurs aspects. Tout d'abord, la résistance aux antibiotiques peut dorénavant avoir d'autres causes que la surconsommation de médicaments, problématique qui était autrefois attribuée à cette résistance. De plus, cela démontre que la résistance aux antibiotiques est naturelle et ancienne. En effet, cette caverne est recouverte d'une couche imperméable de roche, ce qui fait en sorte que l'eau peut prendre jusqu'à dix mille ans avant de s'infiltrer à l'intérieur. Cet écosystème remarquable a été isolé bien avant l'usage des antibiotiques.

La bonne nouvelle dans cette découverte est que ces « super bactéries » ne sont pas susceptibles de provoquer des maladies chez l'être humain. De plus, cela suggère qu'il y a des antibiotiques naturels dans l'environnement. D'autres recherches pourront donc être entreprises afin de décoder le génome de ces bactéries et tenter de produire de nouveaux antibiotiques afin de traiter des infections jusqu'à maintenant incurables.

La lèpre, toujours facteur d'isolement en Chine

Les espaces isolés ne sont pas toujours formés naturellement. Des décisions sociétales peuvent être à l'origine de l'isolement d'une partie de la population, comme c'est le cas des villages de réadaptation des régions rurales du sud de la Chine. La maladie de Hansen, mieux connue sous le nom de la « lèpre », sévit toujours à certains endroits du globe. Cette maladie, l'une des plus vieilles au monde, frappe trente personnes chaque heure selon l'organisation Mission-Lèpre TLM France².

La maladie de Hansen se guérit par le biais d'une combinaison de trois antibiotiques qui sont fournis gratuitement aux malades par l'Organisation mondiale de la Santé. Le traitement, d'une durée de six à douze mois, a permis de guérir plus de quatorze millions de personnes depuis les vingt dernières années³. Avant la découverte de la polychimiothérapie, l'isolement était la solution privilégiée, pour ne pas dire la seule.

Encore aujourd'hui, il y a une certaine stigmatisation due à la maladie, maladie qui est souvent mal comprise. Exclues de la communauté, ces personnes, et même des familles entières, vivent dans les villages sans avoir de contact avec le reste de la population. Selon Pierre Geiser, directeur de Mission-Lèpre, « La peur de la contamination est telle que même des petits-enfants d'anciens malades ne peuvent fréquenter les écoles "ordinaires" ». »

L'exclusion découlant de la maladie est tellement importante que le Conseil Consultatif des Droits de l'Homme a adopté en septembre 2010 les *Principes et directives en vue de l'élimination de la discrimination à l'encontre des personnes touchées par la lèpre et des membres de leur famille* afin que les mêmes droits leur soient reconnus sans discrimination relative à la maladie.

Les diverses organisations travaillant auprès des malades ne font pas seulement les soigner, elles déploient les efforts afin de faciliter leur réinsertion dans la société.

1. Jacques HOUDAILLE, *La population de Tristan da Cunha*, Population, n° 4-5, juillet-octobre, 1972, p. 901
2. <http://www.missionlepre.org/fr/lalpre/faitschiffres.html>
3. <http://www.who.int>

Amélie Cardinal



journaliste
amelie.cardinal@
regie-energie.qc.ca

Le travail, les enfants, le conjoint et moi, le tout, décomposable dans les deux sens

Les études étant terminées, vous décidez de passer à une nouvelle étape, soit de vous établir avec votre tendre moitié et de fonder une petite famille. L'angoisse de la conciliation travail-famille vous prend soudainement? Ma rencontre avec Brigitte Dupuis, vice-présidente Soutien à la vie démocratique au Mouvement Desjardins, a de quoi vous rassurer.



Photo : Éric Mâteu-Huon, DA

Brigitte Dupuis

Partageant sa vie avec un conjoint et trois enfants tout en assumant de plus en plus de responsabilités professionnelles, Brigitte Dupuis maîtrise l'art de la conciliation de son « espace-temps » – vie professionnelle et vie personnelle. Disciplinée, elle entreprend chaque journée par une séance de yoga et de méditation qui lui permet de faire le plein d'énergie.

Formation et expérience professionnelle

Titulaire d'un baccalauréat par cumul (certificat en ges-

tion, certificat en administration et certificat en ressources humaines), ainsi qu'une maîtrise en gestion des organisations, elle a su faire sa place et accéder à des postes stratégiques au sein du Mouvement Desjardins. Tombée en amour avec cette institution financière coopérative dès son premier emploi alors qu'elle étudiait au cégep, madame Dupuis y œuvre depuis trente ans, dont treize années en tant que directrice générale de caisse. Elle a également travaillé pendant deux ans, en supervision d'une vingtaine d'employés, pour Desjardins Capital de risque en matière d'investissements dans des entreprises situées en régions ressources.

Maintenant vice-présidente Soutien à la vie démocratique, elle a le mandat de dynamiser la vie démocratique et associative dans l'ensemble du réseau des caisses Desjardins et de mettre en place les outils nécessaires pour soutenir les dirigeants élus dans leurs objectifs de gouvernance coopérative performante. Ses responsabilités l'amènent également à soutenir le

JEUNES AVOCAT(E)S; PARTEZ GAGNANT EN ÉCONOMISANT!

Des produits exclusifs pour
les membres de l'**AJBM**.

Assurance invalidité et frais généraux d'entreprise

- Réduction viagère de 25% sur des primes garanties jusqu'à 65 ans.
- Dispense du paiement des primes pendant 5 mois – exclusif aux avocats en 1^{ère} année de pratique.

Programme d'assurance groupe associatif

- Les garanties les moins dispendieuses pour les membres de votre profession.
- Assurances : médicaments, frais médicaux, voyage et annulation voyage, soins dentaires et vie.

ii | médicassurance

Pour en savoir davantage sur ces produits ou
obtenir votre soumission, communiquez avec nous au :
514.871.1181 - 1.877.371.1181 – info@medicassurance.ca



Photo : Audrey-Ann Dupuis-Pierre

Famille Dupuis-Pierre

développement des connaissances de ces dirigeants élus selon leurs besoins personnels et selon ceux de la caisse à qui ils apportent leur précieuse contribution.

Vie professionnelle et familiale bien remplie

Madame Dupuis est mère de trois enfants (deux filles respectivement âgées de 22 et 24 ans et un garçon de 17 ans) et heureuse en amour depuis 30 ans, dit-elle, le sourire dans la voix. « J'ai fait des choix de carrière en fonction de mes grossesses, et non le contraire. Ma priorité a toujours été ma famille. J'ai choisi de bâtir ma vie sur mes valeurs, dont celle de la famille, et d'évaluer les opportunités professionnelles qui pouvaient s'y greffer ».

Pour réussir cela, elle et son conjoint ont fait des choix qui ne s'inscrivaient pas dans la vision traditionnelle du couple. Ils ont par exemple décidé que son conjoint travaillerait quatre jours par semaine et commencerait certaines journées de travail à midi pour prendre le temps d'accompagner les enfants à leur école respective et de profiter de ces moments d'échange privilégiés. Elle a également tout mis en œuvre pour avoir une gardienne en milieu familial, ce qui lui permettait ainsi d'avoir l'esprit tranquille et a toujours privilégié la qualité du temps passé avec ses enfants plutôt que la quantité. Pour elle, le temps présent est sacré : « Jamais de Blackberry en compagnie des enfants! »

L'amour, toujours l'amour!

« Le couple est l'ancrage de mon équilibre personnel et professionnel », affirme Brigitte Dupuis. Passionnée par son travail, il lui serait facile de se laisser trop souvent emporter par un surplus de travail et de nombreux défis. « Je suis consciente que le travail n'est pas tout ce qu'il y a dans la vie. Je pense qu'il faut aussi miser grandement sur sa vie de couple et sa vie affective en général, car le travail passe et l'Amour reste... » Malgré un agenda chargé, les fins de semaine demeurent pour elle de précieux moments de retrouvailles en famille. La réalisation d'un projet familial, comme ce fut le cas pour l'achat de leur voilier, a été rassembleur pour tous les membres de la famille. « Chaque fin de semaine de l'été, dit-elle, on s'y retrouve "collé serré" pour rire et bavarder, pour prendre le temps d'être ensemble au gré du vent et des marées. »

EXCELLENTS TARIFS
D'ASSURANCE AUTO ET HABITATION

Jugez
par
vous-même

L'AABC services d'assurances vous offre de l'assurance auto et habitation adaptée à vos besoins grâce à une variété de produits et d'options complémentaires. Des protections sur mesure à des tarifs exceptionnellement avantageux!

DEMANDEZ UNE SOUMISSION
D'ASSURANCE AUTO OU HABITATION

Découvrez à quel point il est facile de changer de compagnie d'assurances... et d'économiser.

TÉLÉPHONEZ OU CLIQUEZ

1 877 314-6274

www.assurancebarreau.com

Le régime d'assurance auto et habitation parrainé par l'Association d'assurances du Barreau canadien est émis par La Personnelle, assurances générales inc. au Québec et par La Personnelle, compagnie d'assurances dans les autres provinces et territoires. Il se peut que certains produits et services ne soient pas offerts dans toutes les provinces et tous les territoires. AABC services d'assurances est une division de 3303128 Canada inc., courtier d'assurances certifié.



AABC
SERVICES D'ASSURANCES

ASSOCIATION DU JEUNE BARREAU DE MONTRÉAL
YOUNG BAR ASSOCIATION OF MONTRÉAL



Camille Paulus



journaliste
camille_paulus@yahoo.ca

Technologies sans frontières

Aujourd'hui, grâce aux téléphones intelligents et aux réseaux sociaux, la ligne entre travail et vie privée, commerce et divertissement, investissement et philanthropie s'efface lentement. Les entreprises, qu'elles soient grandes ou petites, à but lucratif ou non, le savent bien : elles ont tout avantage à tirer profit de cette nouvelle réalité.

2011 fut l'année d'un record tout à fait exceptionnel : le nombre de téléphones intelligents vendus dans le monde a dépassé le nombre d'ordinateurs personnels vendus. On estime que ce phénomène se reproduira d'ici quelques années en ce qui concerne la vente des tablettes tactiles. L'augmentation fulgurante de la part

de marché des téléphones intelligents et des tablettes ne signifie pas seulement un meilleur accès à l'information, c'est aussi une façon pour les compagnies d'accéder à de nouveaux consommateurs, en particulier ceux qui n'auraient pas accès à Internet autrement.

Ces nouvelles technologies sont par ailleurs une ressource inestimable pour les compagnies de toutes sortes qui y voient une façon inégalée de communiquer avec leurs employés, et ce, où qu'ils se trouvent; que ce soit par courriel, intranet mobile, ou visioconférence. En tant qu'avocats, l'infiltration du travail dans l'espace

propre à notre vie personnelle par le biais des téléphones intelligents est une réalité qui ne nous est certainement pas inconnue. Mais si nous y voyons souvent là une tyrannie de la technologie, pour de nombreuses entreprises, c'est avant tout une façon de partager des idées, de favoriser les échanges et d'établir des groupes de travail virtuels.

L'attrait pour ces nouvelles technologies dépasse largement le cadre du travail puisque celles-ci permettent désormais à l'industrie de commercialiser des produits et services aux quatre coins de la planète. En ce moment, de nombreuses entreprises reluquent particulièrement les modes de paiement mobiles. En effet, si pour les Finlandais et les Japonais il est tout à fait naturel de payer avec son téléphone intelligent plutôt qu'avec une carte de crédit, cette technologie semble cependant tarder à faire son apparition en Amérique du Nord. Il y a fort à parier que l'attente ne devrait plus être très longue. En attendant, *Paypal* de son côté tente de faciliter les achats par l'entremise des téléphones intelligents en fournissant aux détaillants une plateforme de paiement facile et sécuritaire.

Les réseaux sociaux et la progression d'Internet favorisent également le développement des organismes sans but lucratif et en particulier, les plateformes de microdonations. Celles-ci offrent à des individus ou à des organismes d'y exposer leurs causes et de récolter des fonds. Ces sites facilitent aussi le partage d'informations sur les réseaux sociaux, tels *Facebook* ou *Twitter*. De plus, certaines applications pour téléphones intelligents (tels *Instead* ou *PocketPhilanthropist*) permettent de donner en tout temps à des œuvres de charité et cela, où que vous vous trouviez. Dans le cas d'*Instead* (application disponible pour l'instant que sur iPhone), nous sommes invités à renoncer à une sortie au cinéma ou à notre café latté et de consacrer plutôt notre argent au bénéfice de l'une des nombreuses œuvres caritatives répertoriées. Après avoir procédé à la donation, qui malheureusement ne se fait pas encore automatiquement, mais plutôt à travers le navigateur web, *Instead* nous invite à utiliser les réseaux sociaux pour aviser notre entourage de notre bonne action et inviter nos amis à faire de même.

C'est indéniable, la révolution Internet est loin d'être terminée!



Photo : C.P.

L'univers supporté par Atlas, statue située au Rockefeller Centre à New-York

La Reine des voies réservées

Hormis le fait que nous savons que la voie cyclable est un espace vert, la force musculaire au profit de l'activation des roues sans la présence d'un tuyau d'échappement, quel sens donner à cette voie? Vélo, BIXI, patin à roues alignées, trottinette, *big wheel*, planche à roulettes et autres espèces de créatures roulantes font de la voie cyclable la Reine des voies réservées.



Véronique Gaudette

journaliste
vgaudette.avocate@gmail.com

Ayant pour objectif de faire une place grandissante aux modes de transports actifs, étant donné qu'en plus de contribuer à améliorer la santé des citoyens, ils permettent de réduire les émissions de polluants, la réglementation de la Ville de Montréal en matière de pistes cyclables prévoit comme seules interdictions d'accès les coureurs et les marcheurs.

Or, le statut de cycliste reçoit aujourd'hui une interprétation large et libérale. Cela crée à la fois le charme et la confusion générale sur cet espace public. Il s'agit d'une voie floue considérant que l'espace réservé qu'elle renferme reconnaît la même qualité à la personne qui utilise le vélo qu'à celle qui utilise la trottinette.

Du travailleur qui file au boulot au routier du dimanche qui prend le temps de s'aérer, la voie cyclable est

certainement un château fort régi par la loi de la jungle. L'imprévisibilité et la liberté agissant en maîtresses des lieux.

Ainsi donc, en plus d'être vert et de veiller à notre santé, l'espace cyclable réservé revendique un mieux vivre collectif dans le sens où l'emprunter met son niveau de tolérance à l'épreuve.

En effet, tout assemblage de roues confondues peut légitimement se trimballer et tenter de trouver sa direction sur la Reine des voies réservées. Il est donc nécessaire de redoubler de prudence et de vigilance pour assurer notre sécurité afin de pouvoir continuer de jouir de la liberté que procure cette voie de la jungle.

PRENEZ

LA DIRECTION eLOIS

LE CARREFOUR DE L'INFORMATION LÉGISLATIVE



CENTRE D'ACCÈS À L'INFORMATION JURIDIQUE

www.caij.qc.ca



Luana Ann Church



journaliste
luana-ann.church@
quebecor.com

Les espaces de diffusion

En mal d'art, mais la visite d'un musée trop convenu vous est rébarbative? Savez-vous que plusieurs espaces de diffusion, prenant entre autres la forme de centres d'artistes, vous proposent gratuitement de l'art actuel émergent? Brefs portraits de deux lieux qui gagnent à être mieux connus (et surtout visités!): le 2-22 et la Galerie Verticale.

Niché à l'intersection mythique « Saint-Laurent/Sainte-Catherine », le 2-22 a été inauguré en février dernier. Son architecture est une création des architectes québécois Ædifica+ Gilles Huot et est certifiée LEED. Au rez-de-chaussée, prenez un moment pour déguster la cuisine française du St-Cyr et gravissez ensuite les six étages d'espaces culturels ceinturés de projections réalisées par Moment Factory. Prenez soin de faire une pause chez Vox, véritable laboratoire de recherche et de diffusion pour les passionnés de l'image où la réflexion sur les représentations artistiques connexes à la photographie est au premier plan. Vox ayant pour mission principale la contamination positive d'un large public d'œuvres visuelles contemporaines, vous risquez d'être surpris par plus



Photo : D.R.

d'une de ces œuvres! Le 2-22 offre également un gîte à Artexte qui est, depuis 1980, la mémoire collective de l'art visuel puisqu'un centre d'information y est mis à la disposition des chercheurs et des artistes. Terminez votre visite par un moment de détente au 5^e étage, là où se trouvent un bar (dont l'ouverture est imminente) et une terrasse extérieure offrant une vue imprenable sur le centre-ville. Il est fort à parier que ce nouveau repère s'avérera être une destination de choix pour plus d'un 5 à 7 estival, où une foule et des rencontres bigarrées seront au rendez-vous.

www.le2-22.com

Sortons des sentiers battus, traversons un pont et rendons-nous à Laval pour vivre une expérience franchement inusitée. C'est ce que la Galerie Verticale, un centre d'artistes autogéré dédié à la diffusion, l'expérimentation et l'éducation de l'art, propose. Prônant le questionnement des canons reçus de l'art pour en faire rejaillir une plus grande variété d'échanges, la Galerie Verticale offre des expositions aux thématiques innovatrices. Le parcours immersif Stéréobus d'Audiotopie et Stéréographe de Daniel Canty en est un excellent exemple. Partant du métro Cartier, bien assis dans un autobus de la STL, vous êtes conviés à écouter un parcours sonore de deux voix, une masculine et une féminine, aux propos *a priori* contradictoires, mais qui sont, en réalité, complémentaires. Le bal des sens se poursuit puisqu'une carte géopoétique de Daniel Canty, inspirée par le parcours de l'autobus, vous sera remise, ajoutant ainsi un vibrant témoignage où l'ouïe et la vue sont également sollicitées.

www.galerieverticale.com



Photo : Charlotte Panaccio-Letendre

Des espaces dont la valeur croît rapidement

Le prix du pied carré d'un condominium augmente plus rapidement lorsque l'unité est située dans un endroit où la circulation (lire congestion) automobile est plus importante. En effet, les statistiques démontrent clairement que la valeur des condominiums situés au centre-ville croît plus rapidement qu'en banlieue. Ceci s'explique par le fait que, contrairement aux banlieusards, les résidents du centre-ville ont un accès rapide au transport en commun, minimisant par conséquent l'utilisation de leur voiture, ce qui, manifestement, vaut son pesant d'or!



Source : apq.org



Catherine Lafontaine

journaliste
catherinelafontaine@yahoo.ca

Pas assez d'espace pour mourir à Falciano del Massico!

Depuis le 2 mars 2012, il est interdit, « dans la mesure du possible », de dépasser dans cette petite commune du sud de l'Italie. Une ordonnance y a effectivement été rendue en ce sens en vue de contrer un problème majeur : le manque de place pour enterrer les morts!

Source : fr.euronews.com

Les espaces locatifs les plus chers au monde

Tokyo est l'endroit où les loyers sont les plus coûteux au monde, et ce, malgré une baisse importante des prix en 2011 engendrée par l'exode des habitants faisant suite au tremblement de terre et au tsunami qui ont frappé le pays. Londres remporte quant à elle la deuxième position du palmarès, déclassant du même coup Moscou en tant que ville la plus chère d'Europe. Cette dernière se trouve actuellement au troisième rang du classement mondial, suivie de Caracas, Hong Kong, et la ville-État Singapour.

Source : lefigaro.fr

Les espaces les plus violents au monde

La ville la plus violente au monde serait San Pedro Sula au Honduras. Ce pays est par ailleurs en voie de battre le record mondial du taux d'homicides commis, lequel est estimé à environ 86 par tranche de 100 000 habitants. De son côté, le Mexique est tout en haut du classement des pays les plus dangereux au monde, puisqu'il compte cinq des dix villes les plus violentes.

Source : huffington.com

Les terrasses des bars : des espaces plus accessibles aux mineurs

Le projet de loi 68 du ministre de la Sécurité publique, Robert Dutil, propose de prolonger la période pendant laquelle des mineurs peuvent être présents sur les terrasses des bars. Ainsi, ils pourraient désormais y demeurer jusqu'à 23 heures plutôt que 20 heures s'ils sont accompagnés d'une « personne majeure », par opposition à un « parent », tel que le prévoit actuellement la *Loi sur les permis d'alcool*. Ce projet est bien entendu décrié par Éduc'alcool, qui y voit une incitation à ce que les mineurs consomment de l'alcool sans approbation parentale.

Source : cyberpresse.ca

Assez d'espace pour manifester?

L'article 14 de la *Loi permettant aux étudiants de recevoir l'enseignement dispensé par les établissements de niveau postsecondaire qu'ils fréquentent*, adoptée en réaction aux nombreuses manifestations étudiantes, interdit les rassemblements non seulement sur le terrain d'un établissement d'enseignement, mais également dans un périmètre de cinquante mètres des limites externes d'un tel terrain, dans la mesure où ces attroupements pourraient entraver l'accès à l'édifice à une personne y ayant droit. Grévistes, à vos galons à mesurer!

Source : assnat.qc.ca

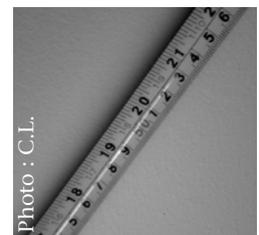


Photo : C.L.

Juillet 2012

12

**TOURNOI DE GOLF CONJOINT
AJBM / BARREAU DE MONTRÉAL**

Horaire de la journée :
11 h – Départs simultanés (shot gun)
17 h 30 – Cocktail
18 h 30 – Dîner
Lieu : Club de Golf Le St-Raphaël
1111, Montée de l'Église, L'Île-Bizard,
Québec, H9C 1H2

Pour vous inscrire, communiquez avec
Christine Plourde du Barreau de Montréal
au : 514.866.9392 #230 ou
cplourde@barreaudemontreal.qc.ca

AOÛT 2012

23

6@8 ESTIVAL

Heure : 18h

Dites-nous ce qui vous empêche de dormir

Croissance, rentabilité, stratégie et performance, relève, recrutement... confiez-nous ce qui vous préoccupe. Nos 1 500 professionnels sauront déployer toute leur expertise et leur sens des affaires afin de vous aider à prendre les meilleures décisions pour votre entreprise.

Chez Raymond Chabot Grant Thornton, nous avons des solutions à la mesure de vos ambitions.



www.rcgt.com/ditesnous

Certification • Fiscalité • Conseil

L'AJBM contribue à la protection de l'environnement
Chorus art blanc fini soie, 50 % fibres recyclées et
25 % fibres post-consommation



25 % POST



Entièrement recyclable -
le choix responsable

EXTRA JUDICIAIRE

Prière de recycler après lecture